

Vijay K. Sood, *Hydro-Québec*

Cet été en fut un des plus occupés. On n'a qu'à penser aux Olympiques, un événement tellement intéressant à suivre sur le petit écran. J'espère que vous avez eu la chance de regarder ces Olympiades et avez été enthousiasmé par l'énergie de la jeunesse mondiale.

De ce côté-ci de l'Atlantique, je suis heureux de vous annoncer qu'enfin nous recevons des articles dans l'une ou l'autre des deux langues de la Revue canadienne (RC). Ce numéro contient deux articles en français et deux en anglais. C'est un fait digne de mention. Les articles sont très variés, traitant des processus industriels, des techniques d'imagerie, de la robotique et des cellules photovoltaïques. Je crois que vous allez apprécier ce numéro. Mes félicitations à tous les auteurs.

Après le succès sans précédent de CCGEI2004 à Niagara Falls, la prochaine conférence canadienne se déroulera à Saskatoon, Saskatchewan (voir les pages 31 et 32 de ce numéro). Motivé par le succès de CCGEI2004, le comité organisateur de la prochaine conférence a redoublé d'efforts et est en train de préparer un programme varié et intéressant. Une visite des installations pour la recherche du *Canadian Light Source* de l'Université de Saskatoon sera un incontournable (voir photo ci-bas/à gauche). Même si plusieurs membres n'ont pas encore eu la chance de visiter Saskatoon, je suis certain que l'accueil chaleureux offert par les gens de cette belle ville sise sur le bord de la rivière du Sud de la Saskatchewan saura charmer tous ceux qui la visiteront. Les dates limites approchent rapidement en ce qui a trait à l'appel de communications. Alors, vous êtes invités à participer avec nous à cette expérience unique de l'Ouest canadien.

Finalement, la progression de la RC se poursuit sans relâche, et j'aimerais inviter tout spécialement les membres à se joindre à nous et à contribuer par le biais d'articles et autres au 50^{ème} numéro de la RC qui paraîtra au printemps 2005. J'espère en faire un numéro célébrant l'histoire et les accomplissements de la RC. Je vais contacter la plupart des personnalités qui ont participé au lancement de ce magazine au début des années 90, qui l'ont fait grandir au cours des années et finalement qui l'ont propulsé à l'avant-garde au Canada. J'attends vos commentaires et suggestions. Si vous avez des items d'intérêt, n'hésitez pas à me contacter.

This summer was quite eventful as the Olympics were such a fascinating event to watch. I hope that you all had an opportunity to watch this Olympiad and were enthused by the energies displayed by the world's youth.

At home, I am pleased to report that we are at last getting authors submitting their articles to the Canadian Review (CR) in the language of their choice. This issue of the CR has two articles each in English and French. This is a noteworthy first milestone. The articles are quite varied dealing with industrial processes, imaging techniques, robotics and photo voltaic cells. I hope that you will enjoy reading them. My personal congratulations to all the authors concerned.

After the record breaking success of the CCECE'04 in Niagara Falls, the next Canadian conference will be held in Saskatoon, Saskatchewan (see pages 31-32 of this issue). Inspired by the success of CCECE'04, next year's organizing committee has redoubled its efforts and is assembling a delightfully varied and interesting program; a "must-see" will certainly be the Canadian Light Source research facility at the University of Saskatoon (see photo below/left). Although Saskatoon is a venue that many members have not yet had the pleasure of visiting, I am sure the warm hospitality offered by this beautiful river-side city will quickly make fans of all who attend. The deadlines are fast approaching for the call for papers, so do come along and share this unique experience of western Canada with us.

Finally, the progress at the CR continues unabated, and I am making a special appeal to all members to join in and submit items for the forthcoming milestone **50th issue** of the CR which will be the Spring 2005 issue. I hope to make this a celebration issue and focus on the history and the past achievements of the CR. I will contact most of the personalities who were involved in starting this magazine in the early 1990s, maintaining and nurturing it over the years, and finally ending at the present time with pushing this magazine to the forefront in Canada. I look forward to your comments and suggestions. If you have items of interest, do not hesitate to contact me.

